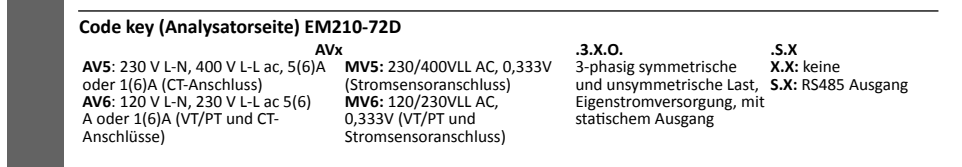


ALGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

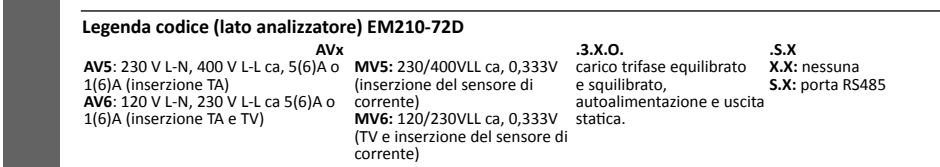
GEFAHR: Spannungsführende Teile... Verwenden Sie das Instrument vorsichtig von der DIN-Schiene, um die Beschädigung der Halterung zu vermeiden.



Code key (Analyseortsteck) EM210-72D... Code key (Analyseortsteck) EM210-72D... Code key (Analyseortsteck) EM210-72D...

ENGLISH

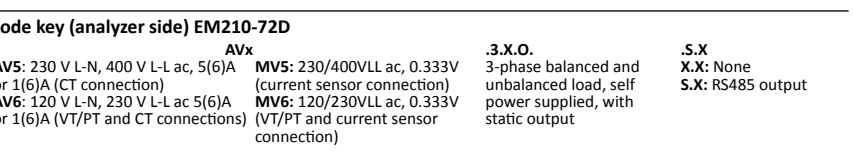
PERICOLO: Parti sotto tensione... Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Devono essere consultate per tutte le situazioni legate all'installazione e all'uso.



Legenda codice (dati analizzatore) EM210-72D... Prodotto (Fig. 1) Area Descrizione... Display (Fig. 2) Area Descrizione...

GENERAL WARNINGS

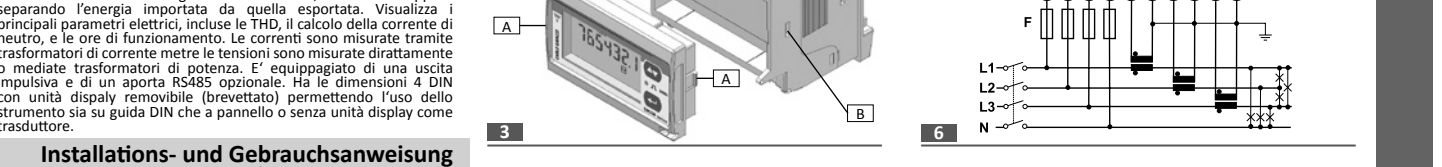
DANGER: Live parts. Heart attack, burns and other injuries... These instructions are an integral part of the product. They should be consulted for all situations tied to installation and use.



Code key (analyzer side) EM210-72D... Product (Fig. 1) Area Description... Display (Fig. 2) Area Description...

ITALIANO

INSTALLAZIONE E USO... Analizzatore di energia trifase per connessione indiretta... Analizzatore misura energia attiva e reattiva, sommando oppure separando l'energia importata da quella esportata.



Instalations- und Gebrauchsanweisung... Analizzatore di energia trifase per connessione indiretta... Der Energieanalyzer misst die Wirk- und Blindenergie und summiert oder trennt bezogene und gelieferte Energie.

EN: Features... Electrical specifications... Consumption... Maximum current (continuing)...

Environmental specifications... Working temperature... Storage temperature... Output specifications... Pulse output...

Modbus RS485 port output... LED specifications... Pulse weight... General features... Terminals...

SERVICE AND WARRANTY... UL NOTES... IT: Caratteristiche... Caratteristiche elettriche... Alimentazione...

Caratteristiche ambientali... Temperatura di esercizio... Temperatura di stoccaggio... Caratteristiche uscite... Impulso...

Caratteristiche LED... Peso impulso... Caratteristiche generali... Morsetti... Indice di protezione...

Pulizia... ASSISTENZA E GARANZIA... DE: Daten... Elektrische Spezifikationen... Leistung...

Umweltbedingungen... Betriebstemperatur... Lagertemperatur... Ausgangsspezifikationen... Impulshöhe...

Modbus RS485-Port Ausgang... LED-Spezifikationen... Allgemeine Funktionen... Klemmen... Schutzgrad...

Reinigung... KUNDENSERVICE UND GARANTIE... Messfehler... Übersteigt das gemessene Signal die zulässige Grenze des Analyzers...

Messfehler... Übersteigt das gemessene Signal die zulässige Grenze des Analyzers... Menü Parameter (Abb. 27) Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE...

Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27) Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27)...

Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27) Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27)...

Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27) Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27)...

Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27) Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27)...

Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27) Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Menü Parameter (Abb. 27)...

Nota: In confezione separata, sigilli per coperture morsetti... Procedura di adattamento al tipo di installazione (Fig. 3)...

ARON connection diagrams, AVS and AVS models only... Diagram Description... Fig. 4 3-ph, 3-wire, unbalanced load, 2-CT connections...

Connection diagrams, all models... Diagram Description... Fig. 6 3-ph, 4-wire, unbalanced load, 3-CT connection...

Fig. 18. RICORDA: In caso di utilizzo di Sensori di Corrente con secondario di 0,333V... Fig. 19. RICORDA: In caso di utilizzo di sensori di corrente Rogowski...

Menu map (Fig. 23) Area Funzione... A Measurement menu... B Parameter menu... C Information menu...

Commands (Fig. 20 to 22) Navigation... Operazione... Comando... Impostazione parametri...

Setting a parameter (Fig. 24) Procedure example: how to set U rat=11... Note: the value is being edited if C or C appears...

Measurement menu (Fig. 25) The picture shows some available measure pages as example... General measurement... Application keys also parameter menu "APPLIC"...

Available variables only via RS485... V-L N sys, V-L L sys, VA sys, VA L1, VA L2, var L1, var L2, var L3, W L1, W L2, W L3...

Information menu (Fig. 26) Available information pages for ALL MODELS... Page Code Description... 01 Y xxxx rXXX Year of production and firmware release...

Available information pages for AVS, AVS MODELS ONLY... Page Code Description... 04 Ct rAt Rapporto di trasformazione amperometrica...

Available information pages for MVS, MVS MODELS ONLY... Page Code Description... 04 Ct Pin Current sensor ratio...

Measurement faults... Note: active and reactive energy measurements are displayed but do not change...

Parameter menus (Fig. 27) Available menus for ALL MODELS... Page Description... PASS Current password...

Available menu for AVS, AVS MODELS ONLY... Page Description... Ct rAt Current transformer ratio (CT)...

Available menu for MVS, MVS MODELS ONLY... Page Description... Ct Pin Current sensor ratio... Note: The maximum Primary current...

Nota: In confezione separata, sigilli per coperture morsetti... Procedura di adattamento al tipo di installazione (Fig. 3)...

ARON Schemi di collegamento, solo per i modelli AVS, AVS... Diagram Description... Fig. 4 3-ph, 3-wire, unbalanced load, 2-CT connections...

Schemi di collegamento, tutti i modelli... Diagram Description... Fig. 6 3-fasi, 4 fili, carico squilibrato, connessione da 3 TA...

Fig. 18. RICORDA: In caso di utilizzo di Sensori di Corrente con secondario di 0,333V... Fig. 19. RICORDA: In caso di utilizzo di sensori di corrente Rogowski...

Struttura dei menu (Fig. 23) Area Funzione... A Menu misure... B Menu parametri... C Menu informazioni...

Comandi (Fig. 24 da 20 a 22) Navigazione... Operazione... Comando... Impostazione parametri...

Impostare un parametro (Fig. 24) Procedura di esempio: come impostare U rat=11... Note: il valore è in fase di modifica se compare la scritta C o C...

Menu misure (Fig. 25) L'immagine illustra alcune pagine di misura a titolo di esempio... Menu misure generali... Misure... kWh totali, kW sys...

Variabili disponibili solo via RS485... V-L N sys, V-L L sys, VA sys, VA L1, VA L2, var L1, var L2, var L3, W L1, W L2, W L3...

Menu informazioni (Fig. 26) Pagine informative disponibili per TUTTI I MODELLI... Page Code Description... 01 Y xxxx rXXX Anno di produzione e versione del firmware...

Pagine informative disponibili per solo per i modelli AVS, AVS... Page Code Description... 04 Ct rAt Rapporto di trasformazione amperometrica...

Pagine informative disponibili per solo per i modelli MVS, MVS... Page Code Description... 04 Ct Pin Rapporto di trasformazione del sensore amp...

Anomalia di misurazione... Note: la misura dipende da un valore che risulta fuori dai limiti... Menu parametri (Fig. 27) Menu disponibili...

Menu disponibili... Pagina Descrizione... PASS Inserimento password corrente... CnPASS Modifica password...

Menu disponibile solo per i modelli MVS e MVS... Pagina Descrizione... Ct Pin Rapporto di trasformazione del sensore di corrente...

Block access to the parameter menu... E' possibile bloccare l'accesso alla programmazione mediante un apposito trimmer...

Nota: In confezione separata, sigilli per coperture morsetti... Procedura di adattamento al tipo di installazione (Fig. 3)...

ARON Anschlussdiagramme, nur Modelle AVS und AVS... Diagramm Beschreibung... Abb. 4 3-Ph, 3-Adern, asymmetrische Last, 2-CT Anschlüsse...

Anschlussdiagramme, alle Modelle... Diagramm Beschreibung... Abb. 6 3-Ph, 4-Adern, asymmetrische Last, 3-CT Anschlüsse...

Fig. 18. RICORDA: In caso di utilizzo di Sensori di Corrente con secondario di 0,333V... Fig. 19. RICORDA: In caso di utilizzo di sensori di corrente Rogowski...

Aufbau der Menüs (Abb. 23) Bereich Funktion... A Menü Messgrößen... B Menü Parameter... C Menü Informationen...

Befehle (Abb. 20 bis 22) Navigation... Betrieb... Befehl... Siehe nächste Messseite... Menü Parameter aufrufen...

Parameterium (Abb. 24) Beispielpseudocode: Einstellen von U rat=11... Hinweis: wenn die THD-Messung zu sehen muss die THD-Funktion aktiviert sein...

Menü Messgrößen (Abb. 25) Auf der Abbildung sind einige erhältliche Mess-Seiten als Beispiel angezeigt... Allgemeine Messgrößen... Messung... Gesamt kWh, kW sys...

Verfügbare Variablen nur über RS485... V-L N sys, V-L L sys, VA sys, VA L1, VA L2, var L1, var L2, var L3, W L1, W L2, W L3...

Menü Information (Abb. 26) Verfügbare Informationssseiten für ALLE MODELLE... Seite Code Beschreibung... 01 Y xxxx rXXX Herstellungsjahr und Firmware-Release...

Verfügbare Informationssseiten NUR für MODELLE AVS, AVS... Seite Code Beschreibung... 04 Ct rAt Stromwandlerverhältnis...

Verfügbare Informationssseiten NUR für MODELLE MVS, MVS... Seite Code Beschreibung... 04 Ct Pin Stromsensorenverhältnis...

Messfehler... Übersteigt das gemessene Signal die zulässige Grenze des Analyzers, erscheint ein entsprechender Hinweis...

Menüs Parameter (Abb. 27) Verfügbare Menüs für ALLE MODELLE... Seite Beschreibung... PASS Aktuelles Passwort eingeben... CnPASS Passwort ändern...

Verfügbares Menü NUR für MODELLE AVS, AVS... Seite Beschreibung... Ct rAt Stromwandlerverhältnis (CT)...

Verfügbares Menü NUR für MODELLE MVS, MVS... Seite Beschreibung... Ct Pin Stromsensorenverhältnis... Hinweis: Maximaler Primärstrom...



EM210

Instructions d'installation et d'utilisation

Analysér mesure l'énergie active et réactive, en continu ou en séquence...

Instrucciones de instalación y uso

El analizador mide la energía activa y reactiva, combinando y separando las energías sumatoria y consumida...

Installations- og betjeningsvejledning

Analysatoren måler aktiv og reaktiv energi ved at opsummere eller separere målte energi...

FR: Caractéristiques

Table with 2 columns: Caractéristiques électriques and Consommation. Rows include Aut-alimentation, Consommation, Courant nominal, etc.

Spécifications environnementales

Table with 2 columns: Spécifications de sortie and Durée d'impression. Rows include Programables de 0,01 à 9,99 kWh par période, etc.

Spécifications de sortie

Table with 2 columns: Poids d'impression and Fréquence max. Rows include Proportionnel au résultat des ratios de CT et VT, etc.

Caractéristiques générales

Table with 2 columns: Indica de protección and Nettoyage. Rows include 2,4 x 3,5 mm, Couple de serrage vs min./max., etc.

ENTRETIEN ET GARANTIE

En cas de dysfonctionnement, de panne ou de besoin d'informations sur la garantie...

NOTES LIÉES

Dispositif de Type Ouvert, usage intérieur uniquement. Les bornes d'entrée de courant doivent être connectées...

ES: Características

Table with 2 columns: Potencia and Consumo. Rows include Fuente de alimentación independiente desde 480VAC (45-65Hz), etc.

Características generales

Table with 2 columns: Temperatura de funcionamiento and Temperatura de almacenamiento. Rows include Entre -25 y +55 °C, etc.

Características generales

Table with 2 columns: Terminales and Limpieza. Rows include 2,4 x 3,5 mm, Mín./Máx. par de apriete de tornillos, etc.

DI: Egenskaber

Table with 2 columns: Egen strømforbrug and Forbrug. Rows include Fra 40 til 480VAC (45-65Hz), etc.

Specifikationer for driftsomsæthed

Table with 2 columns: Arbejdstemperatur and Output specifikationer. Rows include Fra 30 til +55 °C, etc.

Specifikationer for LED-lamper

Table with 2 columns: Pulsværdi and Maks. frekvens. Rows include Proportional til resultat af CT og VT-faktorerne, etc.

Generelle specifikationer

Table with 2 columns: Dimensioner and Rengøring. Rows include 2,4 mm x 3,5 mm, etc.

SERVICE OG GARANTI

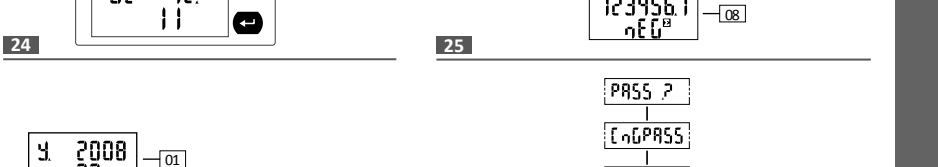
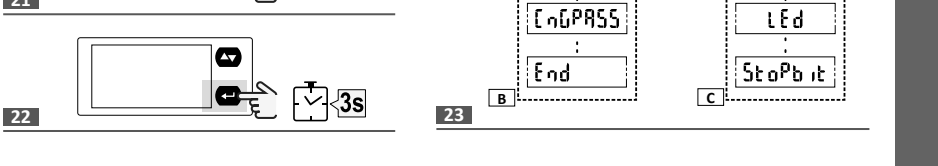
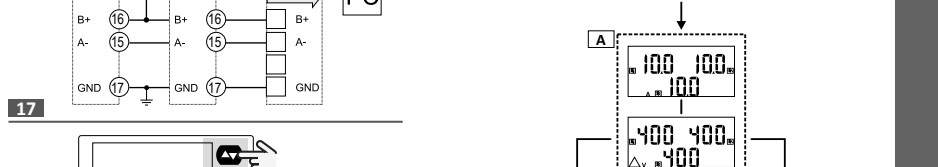
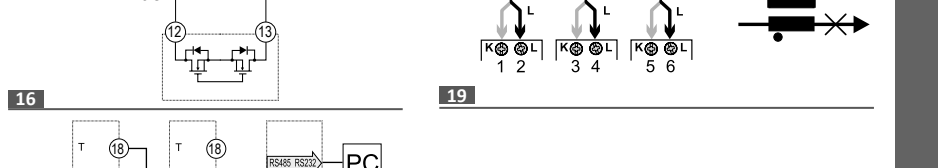
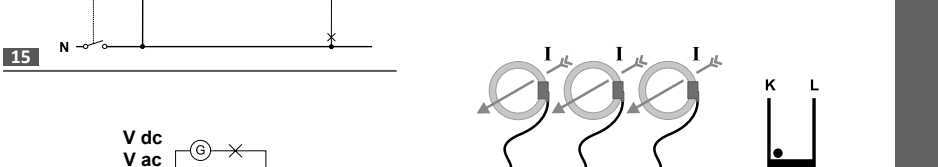
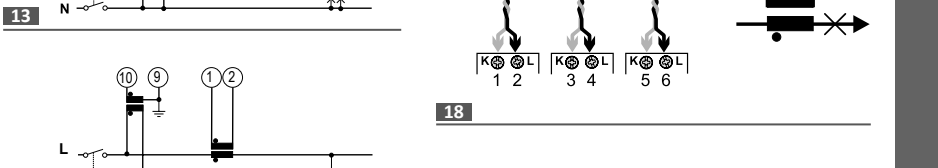
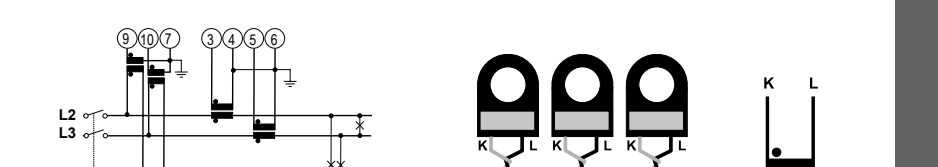
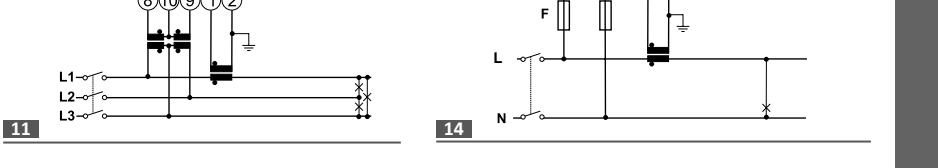
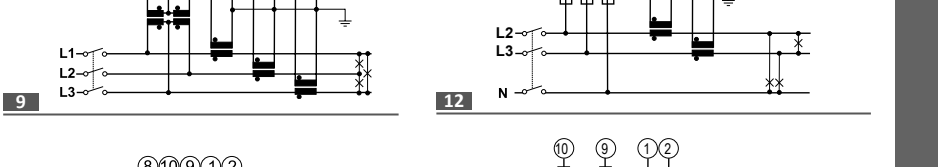
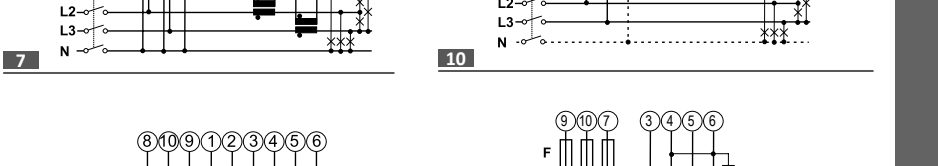
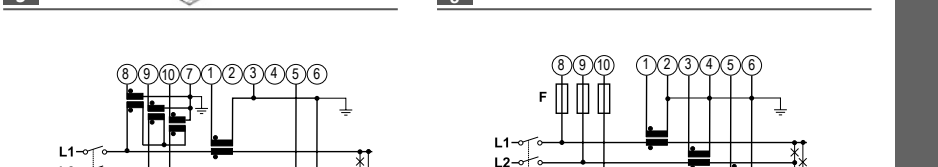
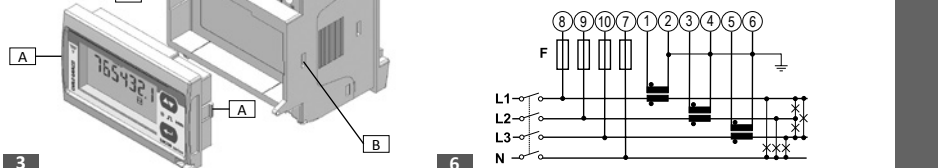
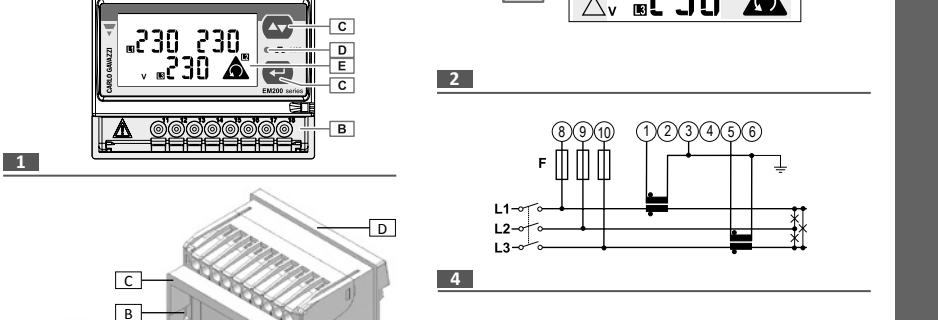
Hvis der opstår defekter eller mangler, eller hvis der er brug for oplysninger om garantien...

CE

CARLO GAVAZZI ContROLS SpA via Saffozze, 8 - 32100 Belluno (BL) Italy



www.productselection.net COPYRIGHT © 2014

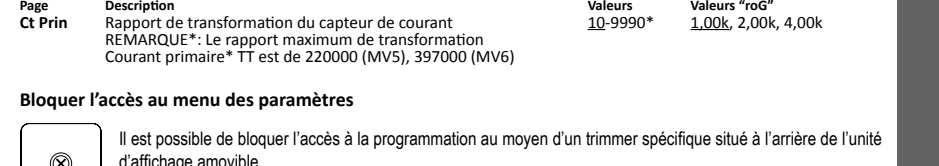
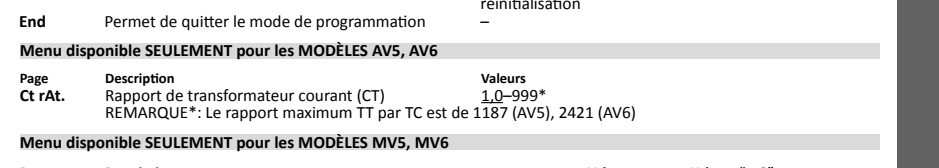
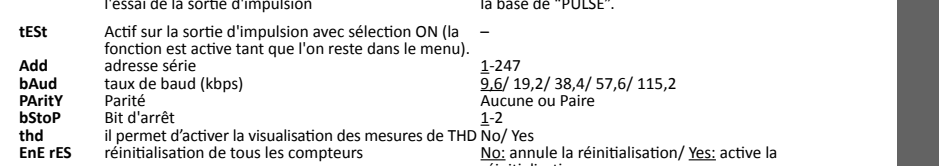
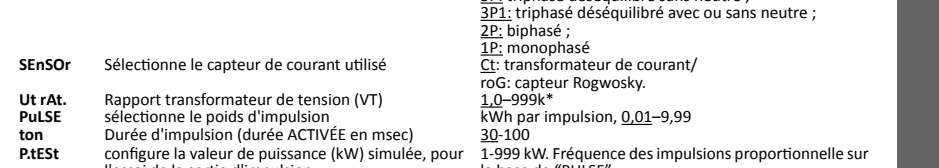
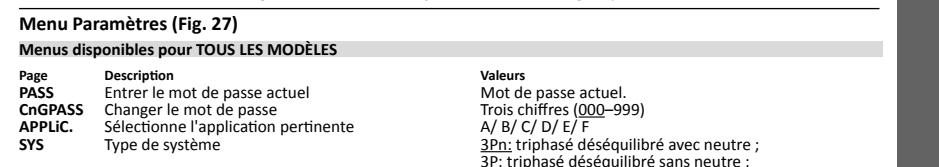
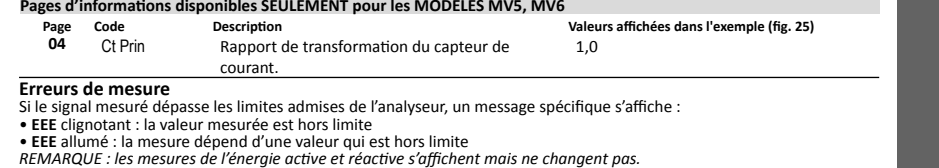
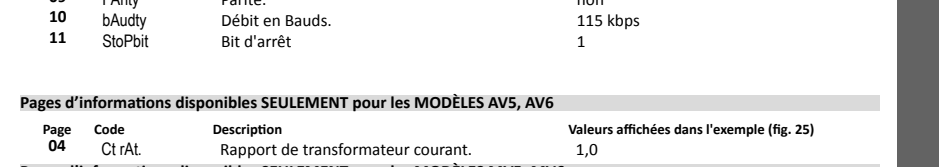
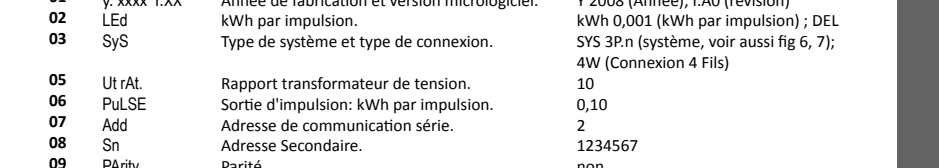
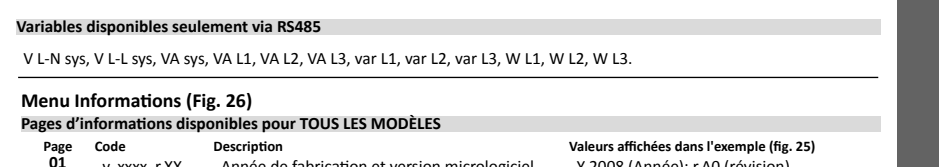
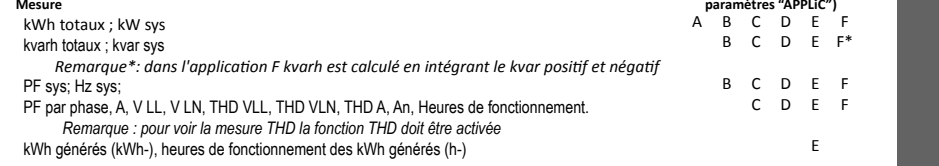
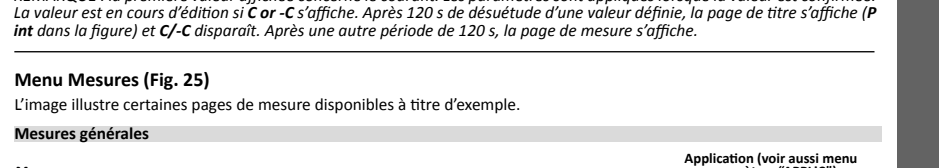
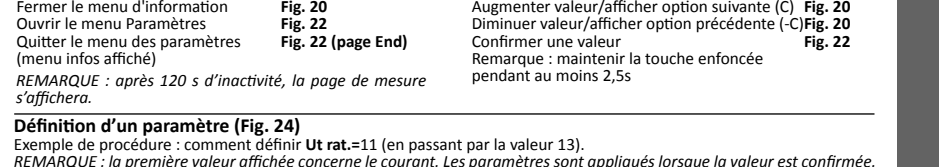
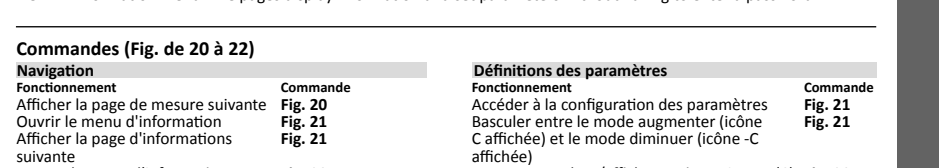
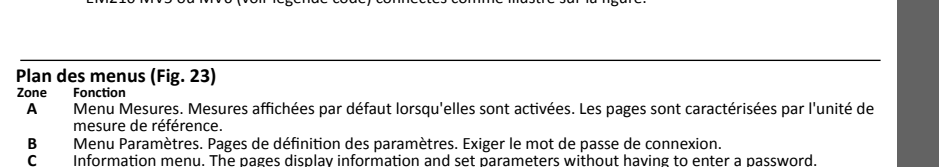
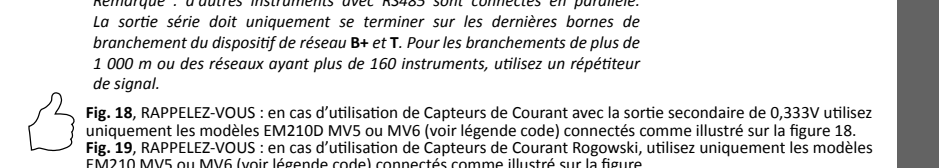
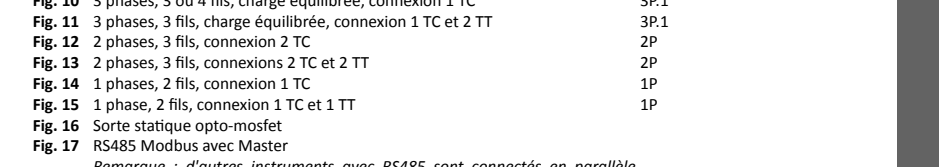
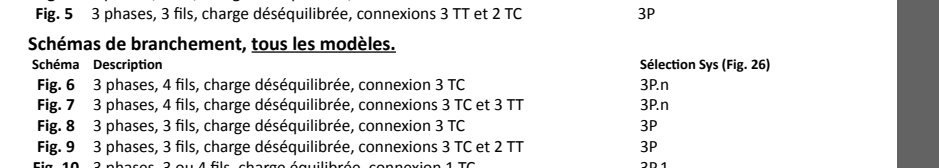
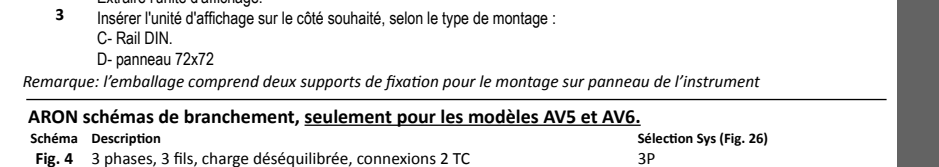
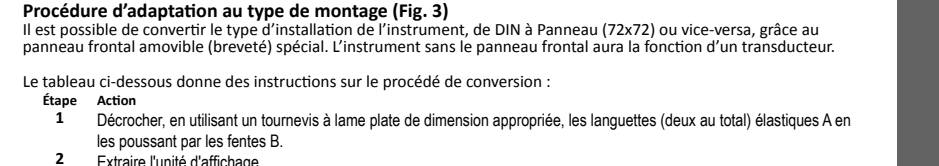
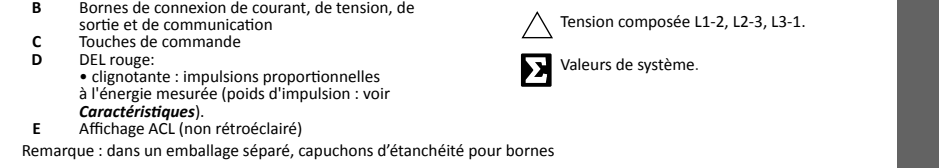
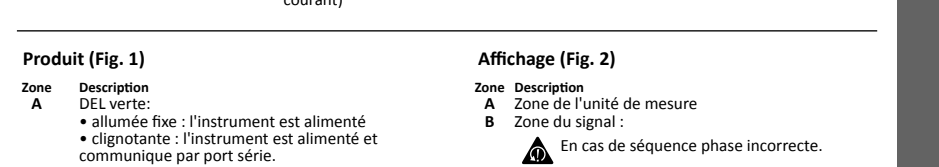
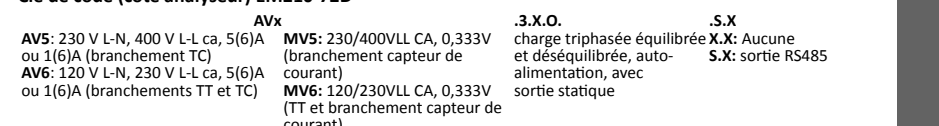


AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

RISQUES - Risques sous tension. Crise cardiaque, brûlures et autres blessures.

USAGE PRÉVU : mesure des paramètres électriques, usage en intérieur.

Ces instructions font partie intégrante du produit. Elles doivent être consultées pour toutes les situations liées à l'installation et à l'utilisation.

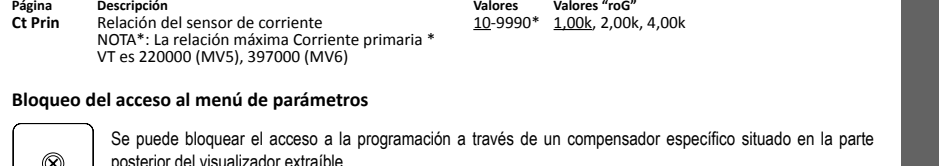
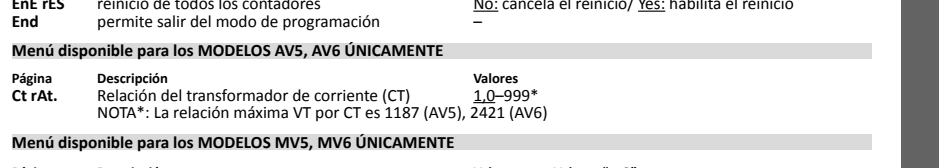
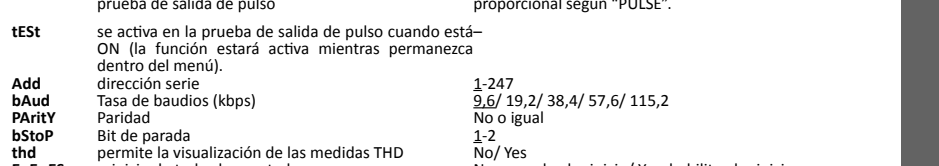
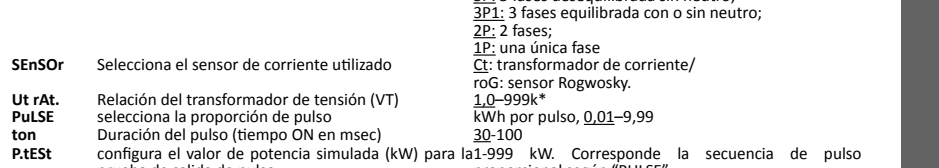
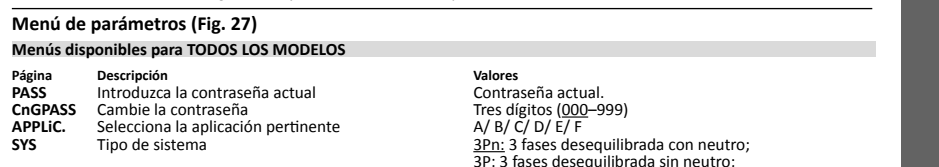
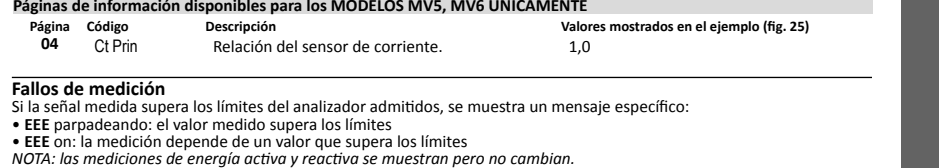
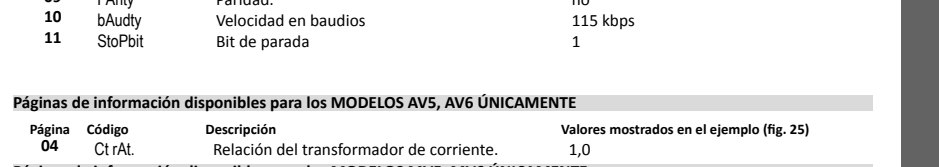
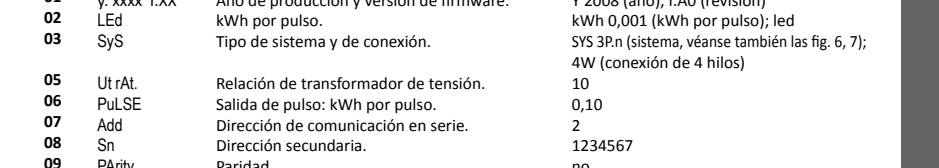
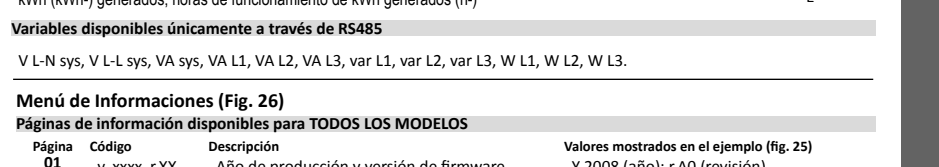
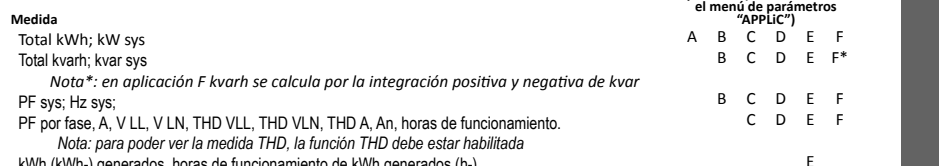
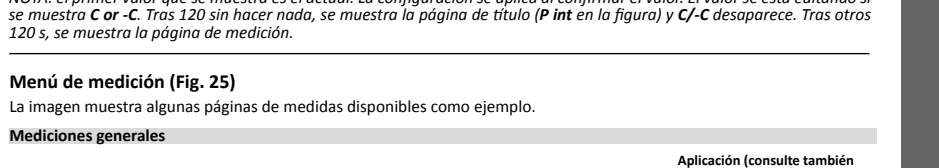
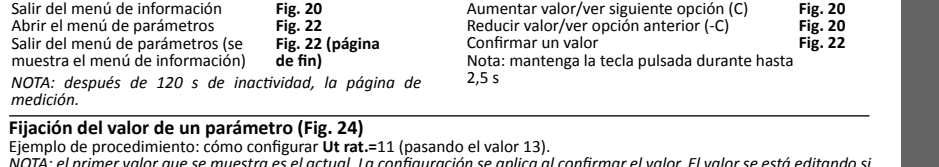
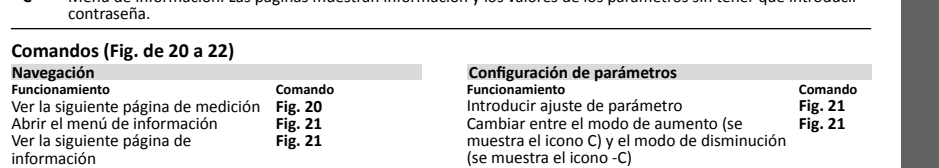
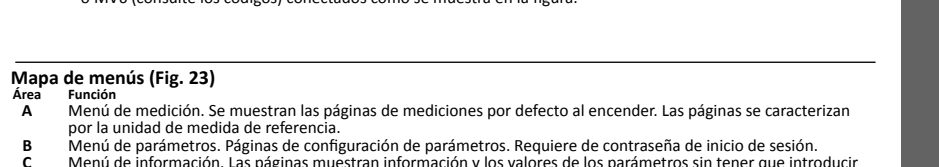
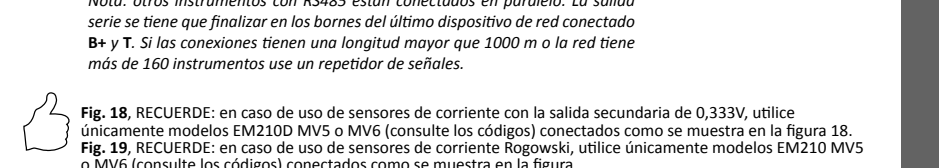
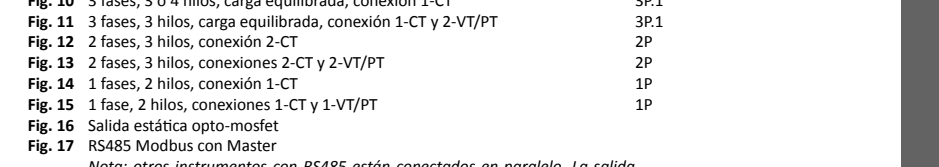
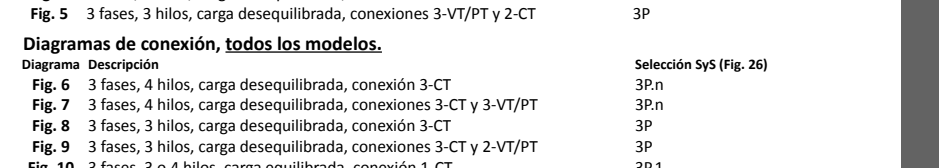
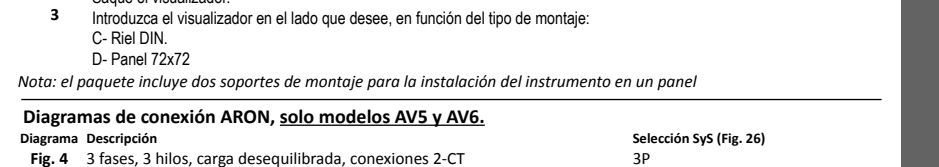
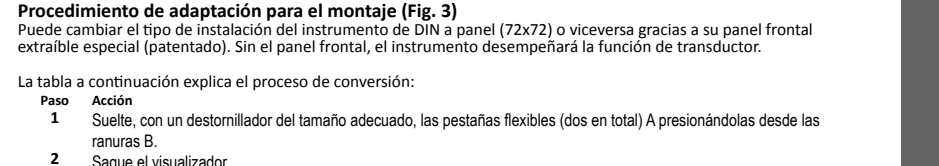
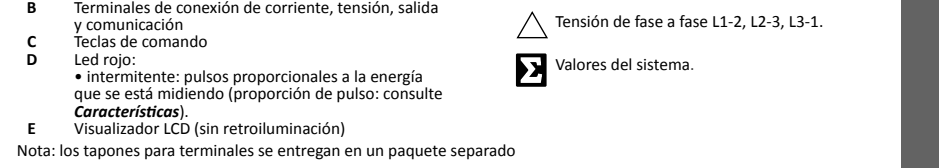
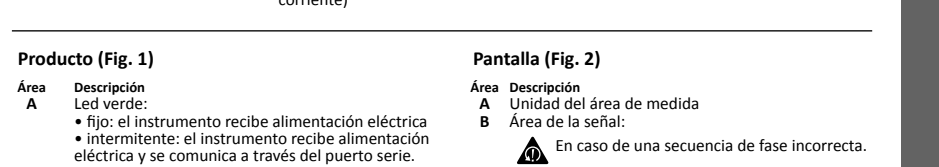
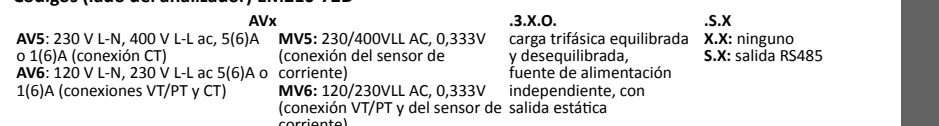


AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

RISQUES - Riesgos sometidos a tensión. Ataque al corazón, quemaduras u otras lesiones.

USO PREVISTO: medición de parámetros eléctricos, uso interno.

Estas instrucciones forman parte integral del producto. Se deben consultar para todo lo que tenga que ver con la instalación y el funcionamiento.



GENERELLE ADVISLER

FARSPÆNDINGSFÆREDE DELE. Hjerteanfald, forbrændinger og andre kvæstelser.

TILSIGTET BRUG: Måling af elektriske parametre, til indendørs brug.

Disse instruktioner er en integreret del af produktet. De skal altid konsulteres i alle situationer, som drejer sig om installation og brug.

